

Domande di lavoro

Lettera di referenze

Lettera di referenze - Apertura

Nederlandese

Geachte heer

Formale, destinatario di sesso maschile, nome sconosciuto

Danese

Kære Hr.,

Geachte mevrouw

Formale, destinatario di sesso femminile, nome sconosciuto

Kære Fru.,

Geachte heer, mevrouw

Formale, nome e genere del destinatario sconosciuti

Kære Hr./Fru.,

Geachte dames en heren

Formale, quando ci si rivolge ad un gruppo di persone sconosciute o ad un dipartimento

Kære Hr./Fru.,

Geachte dames en heren

Formale, nome e genere del / dei destinatari(o) sconosciuti

Til hvem det vedkommer,

Geachte heer Jansen

Formale, destinatario di sesso maschile, nome noto

Kære Hr. Smith,

Geachte mevrouw Jansen

Formale, destinatario di sesso femminile, sposata, nome noto

Kære fru. Smith,

Geachte mevrouw Jansen

Formale, destinatario di sesso femminile, nubile, nome noto

Kære Frk. Smith,

Geachte mevrouw Jansen

Formale, destinatario di sesso femminile, stato civile sconosciuto, nome noto

Kære Fr. Smith,

Ik sta graag als referent voor ... ter beschikking.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

Jeg er begejstret for at være reference for...

Ik heb ... voor het eerst leren kennen in ..., toen hij toetrad tot ...

Per fornire informazioni aggiuntive su come si è conosciuto il candidato

Jeg blev først bekendt med... i..., da han blev en del af...

... heeft mij om een referentie gevraagd voor zijn sollicitatie voor Ik verheug mij zeer, dat hierbij te kunnen doen.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

... har bedt mig skrive et anbefalingsbrev til at ledsage hans ansøgning som... . Jeg er mere end glad for at gøre det.

Domande di lavoro

Lettera di referenze

De tijd als baas / promotor / collega van ... sinds ... was mij een genoegen.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

Det har været en fornøjelse at være... chef /tilsynsførende / kollega siden... .

Ik ben zeer verheugd, deze referentie voor ... te mogen schrijven. In deze brief wil ik mijn respect en bewondering voor deze jonge man / vrouw tot uitdrukking brengen, die een voortreffelijke bijdrage heeft geleverd aan het werk van mijn groep.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

Jeg er glad for at skrive dette anbefalingsbrev for... . I dette brev vil jeg gerne udtrykke min respekt og anerkendelse af denne kvikke unge person, som bragte et enestående bidrag til arbejdet i min gruppe.

Bijzonder graag schrijf ik een referentie voor ...

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

Det er uden tøven at jeg skriver dette anbefalingsbrev for...

Het is mij een grote eer een referentie voor ... te schrijven.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

Det er en fornøjelse at skrive et anbefalingsbrev for...

Ik ken ... sinds ..., toen hij / zij een college bij mij volgde / als ... begon te werken.

Per fornire informazioni aggiuntive su come si è conosciuto il candidato

har kendt... siden... , da han /hun tilmeldte sig min klasse /begyndte at arbejde hos...

Ik ken ... sinds ... door mijn werkzaamheden als ... bij

Per fornire informazioni aggiuntive su come si è conosciuto il candidato

Jeg har kendt... i... måneder / år i min kapacitet som... hos... .

Ik was van ... tot ... baas / promotor / collega / docent van

Per fornire informazioni aggiuntive su come si è conosciuto il candidato

Jeg var... chef / tilsynsførende / kollega / lærer fra... til... .

... werkte voor mij als ... aan verschillende projecten. Op basis van zijn / haar werk zou ik hem / haar als een één van de beste ... omschrijven, die ooit bij ons gewerkt heeft.

Quando il datore di lavoro è soddisfatto della persona di cui sta parlando

... arbejdede for mig på adskillige projekter som..., og baseret på hans /hendes arbejde, vil jeg gerne rangere ham / hende som en af de bedste... vi nogensinde har haft.

Lettera di referenze - Descrizione abilità

Nederlandese

Danese

Domande di lavoro

Lettera di referenze

Sinds het begin van onze samenwerking heb ik hem / haar als een ... persoon leren kennen.

Per descrivere un aspetto positivo della persona di cui si sta parlando

Siden begyndelse af vores samarbejde har jeg anset ham / hende som en... person.

... onderscheidde zich door ...

Per descrivere i principali punti di forza del candidato

... adskilte sig selv ved at...

Zijn / Haar grootste talent is / ligt in ...

Per descrivere i principali punti di forza del candidato

Hans / hendes største talent er / ligger i...

Hij / Zij is een creatieve probleemplosser.

Per parlare della capacità di un candidato di accettare sfide e risolvere problemi

Han / hun er en kreativ problemløser.

Hij / Zij beschikt over een breed spectrum aan vaardigheden.

Per parlare di un candidato che dispone di numerose capacità

Han / hun har et bredt udvalg af færdigheder.

Hij / Zij kan zijn / haar ideeën helder en duidelijk overbrengen.

Per parlare di un candidato che dispone di buone capacità comunicative

Han / hun kommunikerer sine ideer klart.

Hij / Zij kan goed met verantwoordelijkheid omgaan.

Per parlare di un candidato che riesce a lavorare sotto pressione

Han / hun er god til at håndtere ansvar.

Hij / Zij beschikt over een uitgebreide kennis van ...

Per parlare delle capacità che un candidato possiede

Han / hun har en omfattende viden om... .

Hij pikt nieuwe concepten zeer snel op en staat open voor opbouwende kritiek en opmerkingen aangaande zijn werk.

Per lodare le abilità del candidato

Han forstår nye koncepter hurtigt og accepterer konstruktiv kritik og instruktion angående sit arbejde.

Op deze plaats wil ik graag aanmerken, dat ... is en de vaardigheid bezit ...

Per parlare di un'abilità specifica del candidato

Jeg vil gerne nævne her, at... er... og har evnen til at... .

Zijn / Haar buitengewone vermogen om ... was van grote waarde.

Per parlare dell'abilità che distingue il candidato

Hans / hendes ekstraordinære evne til at... var uvurderlige.

Domande di lavoro

Lettera di referenze

Hij / Zij speelde bij ... steeds een actieve rol.

Per parlare dell'entusiasmo con cui il candidato lavora

Han / hun har altid en aktiv rolle i... .

Hij / Zij houdt zich aan afspraken. Wanneer hij / zij zorgen of een vraag over een opdracht, geeft hij / zij helder zijn / haar mening en geeft daarmee anderen een stem, die dezelfde mening delen, maar deze niet kunnen of willen uiten.

Per lodare le abilità del candidato

Han / hun færdiggør sit arbejde til tiden. Når han / hun har en bekymring eller et spørgsmål om en opgave, siger han / hun sin mening på en klar og direkte måde, og udtrykker hvad andre måske føler men som ikke kan eller vil sige det.

Lettera di referenze - Mansioni

Nederlandese

Tijdens zijn / haar tijd bij ons had hij / zij Deze verantwoordelijkheid omvatte ...

Per menzionare le mansioni svolte dal candidato

Danese

Mens han / hun var hos os han / hun... . Dette ansvar indebar... .

Zijn / Haar belangrijkste verantwoordelikheden waren ...

Per menzionare le mansioni svolte dal candidato

Hans / hendes ansvarområder var...

Zijn / Haar wekelijkse werkzaamheden bestonden uit ...

Per menzionare le mansioni svolte settimanalmente dal candidato

Hans / hendes ugentlige opgaver indebar...

Lettera di referenze - Valutazione

Nederlandese

Ik wil graag benadrukken, dat het een genoegen was om met ... te werken. Hij / Zij is een betrouwbare en slimme persoon met een goed gevoel voor humor.

Per fornire una valutazione complessiva positiva del candidato

Danese

Jeg vil gerne sige at det er behageligt at arbejde med..., han / hun er en pålidelig og intelligent person med en god humor.

Wanneer zijn / haar prestatie in ons bedrijf een indicatie is voor zijn / haar prestatie bij u, dan zou hij / zij echt een enorme aanwinst zijn voor uw firma.

Per fornire una valutazione positiva del candidato

Hvis hans / hendes præstation i vores firma er en god indikation af hvordan han / hun vil præstere i jeres, han / hun vil være et meget positivt aktiv i jeres program.

Domande di lavoro

Lettera di referenze

Naar mijn mening is ... een zeer hardwerkende en ambitieuze medewerker, die een project steeds volledig begrijpt.

Per fornire una valutazione positiva del candidato

Efter min mening,... er en hårdtarbejdende selvstarter som konstant forstår helt præcist hvad et projekt handler om.

... levert consequent kwalitatief hoogwaardig werk binnen de afgesproken termijn af.

Per fornire una valutazione positiva del candidato

... producerer konstant arbejde af høj kvalitet på rettidig måde.

Het enige minpunt dat ik op zijn / haar prestatie aanmerken kan, is ...

Per introdurre un aspetto negativo rilevato sul candidato

Det eneste område hvor jeg nogensinde har set en svaghed i hans / hendes præstation var...

Naar mijn mening moet ... voor andere kandidaten in aanmerking komen, omdat ...

Per raccomandare il candidato fornendo una valutazione estremamente positiva

Jeg mener... burde blive overvejet før andre kandidater fordi...

Lettera di referenze - Chiusura

Nederlandese

... zou een grote aanwinst zijn voor uw bedrijf.
Voor verdere informatie kunt u mij per e-mail of telefoon bereiken.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Danese

... vil være en god tilføjelse til jeres program. Hvis jeg kan være yderligere behjælpelig, venligst e-mail mig eller ring til mig.

... kan ik uitdrukkelijk aanbevelen. Hij / Zij zou een aanwinst zijn voor uw bedrijf.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

...har min stærke anbefaling. Han / hun vil være en anerkendelse i jeres program.

Ik ben ervan overtuigd dat ... ook in de toekomst zeer productief zal zijn. Ik kan hem / haar van harte aanbevelen.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Jeg er sikker på at... vil fortsætte med at være meget produktiv. Han / hun har min højeste anbefaling.

Ik kan hem / haar zonder voorbehoud aanbevelen. Bij verdere vragen kunt u mij per e-mail of telefoon bereiken.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Jeg giver ham / hende min højeste anbefaling uden forbehold. Hvis du har yderligere spørgsmål skal du endelig bare kontakte mig via e-mail eller telefon.

Domande di lavoro

Lettera di referenze

Ik geloof in zijn / haar buitengewone vaardigheden en kan hem / haar sterk aanbevelen voor een vervolgopleiding aan uw universiteit, waar hij / zij zich kan ontwikkelen en zijn / haar talenten kan ontplooien.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Jeg tror fuldt og fast på hans / hendes enestående evner for... og anbefaler stærkt ham / hende til yderligere uddannelse på jeres universitet hvor han / hun kan udvikle sig og bruge sine strålende talenter.

Het is mij een grote eer hem / haar mijn sterke aanbeveling te geven. Ik hoop u hiermee van dienst te zijn.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Det er tilfredsstillende at være i stand til at gibe ham / hende min højeste anbefaling. Jeg håber denne information er brugbar.

Ik kan ... van harte als veelbelovende kandidaat aanbevelen.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Det er med stor begrejstring at jeg anbefaler... som en lovende kandidat.

Zelden had ik de gelegenheid iemand zo zonder voorbehoud een aanbeveling te kunnen geven. Het is mij een genoegen om dit in het geval van ... te doen.

Per concludere una lettera di raccomandazione estremamente positiva

Sjældent har jeg været i stand til at anbefale en uden forbehold. Det er en fornøjelse at gøre det i det tilfælde...

Ik respecteer ... als collega; desondanks moet ik u in alle eerlijkheid meedelen, dat ik hem / haar voor uw bedrijf helaas niet aanbevelen kan.

Nel caso un candidato non venga considerato idoneo

Jeg respekterer... som en kollega, men hvis jeg skal være helt ærlig, kan jeg ikke anbefale han / hende til jeres virksomhed.

Bij verdere vragen sta ik graag tot uw beschikking.

Per concludere una lettera di raccomandazione positiva

Jeg vil hellere end gerne svare på yderligere spørgsmål I måtte have.

Voor verdere informatie kunt u mij per brief of e-mail bereiken.

Per concludere una lettera di raccomandazione positiva

Du kan kontakte mig via brev / e-mail hvis du har brug for yderligere information.